

## QUADERNO · EURONEWS (IN ITALIANO)

# Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni

LIVELLO B1 · DATA ottobre 2026 · DURATA 30–45 minuti · FONTE [video](#) · [articolo](#)

## Di cosa parla il video?

La Grecia vuole vietare i social network ai ragazzi che non hanno ancora compiuto 15 anni. La nuova legge dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2027 e riguarda piattaforme come Instagram, TikTok e Facebook. Saranno le piattaforme a dover verificare l'età degli utenti, con sistemi affidabili ma rispettosi della privacy, per esempio il Kids Wallet dello Stato greco.

## Parole chiave

### Social e minori

| Italiano                  | English                 | Esempio dal video                                         | Registro / note                                          |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>i social (network)</b> | social media            | „stop ai social per i minori di 15 anni”                  | neutro; nei titoli spesso solo «i social», invariabile   |
| <b>il/la minore</b>       | minor (under 18)        | „la protezione dei minori online”                         | formale/giuridico; nel parlato: «i ragazzi», «i bambini» |
| <b>compiere ... anni</b>  | to turn ... (years old) | „i minori che non hanno ancora compiuto 15 anni”          | neutro; «Quando compi gli anni?» = When's your birthday? |
| <b>connesso</b>           | connected, online       | „algoritmi che vogliono tenere i bambini sempre connessi” | neutro; nome: «la connessione»                           |

### La nuova legge

| Italiano                   | English            | Esempio dal video                                        | Registro / note                                         |
|----------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>il disegno di legge</b> | bill (draft law)   | „il disegno di legge sarà votato in Parlamento”          | giuridico/giornalistico; abbreviato «ddl»               |
| <b>il divieto</b>          | ban                | „il divieto di accesso ai social”                        | neutro; verbo: «vietare»; nei titoli spesso «stop a...» |
| <b>entrare in vigore</b>   | to come into force | „la legge entrerà in vigore il 1° gennaio 2027”          | giuridico/giornalistico; nome: «l'entrata in vigore»    |
| <b>il provvedimento</b>    | measure            | „il provvedimento riguarda Instagram, TikTok e Facebook” | formale; sinonimo: «la misura»                          |

### Verifica e privacy

| Italiano                | English                     | Esempio dal video                                       | Registro / note                                      |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>verificare l'età</b> | to check / verify age       | „le piattaforme dovranno verificare l'età degli utenti” | neutro; nome: «la verifica dell'età»                 |
| <b>affidabile</b>       | reliable                    | „metodi di verifica affidabili e proporzionati”         | neutro; contrario: «inaffidabile»                    |
| <b>i dati personali</b> | personal data               | „senza chiedere più dati personali del necessario”      | neutro; anche «la tutela dei dati» = data protection |
| <b>aggirare</b>         | to get round, to circumvent | „garanzie per impedire di aggirare il controllo”        | neutro; «aggirare una regola» = to dodge a rule      |

## Chi controlla

| Italiano        | English                             | Esempio dal video                                           | Registro / note                                         |
|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| la piattaforma  | (online) platform                   | „la responsabilità passa alle piattaforme”                  | neutro; anche «il gestore della piattaforma»            |
| l'obbligo       | obligation, duty                    | „l'obbligo di adottare metodi di verifica dell'età”         | formale; «essere obbligato a...» = to be required to... |
| la vigilanza    | supervision, oversight              | „la vigilanza non sarà solo nazionale”                      | formale/amministrativo; verbo: «vigilare su»            |
| la segnalazione | report, complaint (to an authority) | „il controllo può partire da una segnalazione di un utente” | neutro/amministrativo; verbo: «segnalare»               |

## Grammatica in breve

### «Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni dal 2027»: dov'è il verbo?

Leggiamo il titolo del servizio: «Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni dal 2027: come sarà verificata l'età». Nella prima parte non c'è un verbo coniugato. La frase completa sarebbe: «La Grecia VIETERÀ i social ai minori di 15 anni a partire dal 2027». Il giornalista toglie il verbo e lascia solo le informazioni: CHI, CHE COSA, A CHI, QUANDO. Il lettore ricostruisce il resto. Ecco i meccanismi principali. 1) IL TEMA IN TESTA, CON LA VIRGOLA: «Grecia, ...» = «In Grecia...» / «La Grecia...». Il luogo o il protagonista si mette all'inizio, senza articolo, e la virgola sostituisce il verbo e la preposizione: «Roma, chiuso il Colosseo», «Francia, nuovo sciopero dei treni». 2) IL NOME D'AZIONE AL POSTO DEL VERBO: «stop a» = vietare / fermare; «divieto di» = vietare; «via libera a» = approvare; «no a» / «sì a» = rifiutare / accettare; «stretta su» o «giro di vite su» = rendere più severe le regole; «allarme» = c'è un pericolo. Il nome conserva la PREPOSIZIONE che regge il complemento: «stop AI social» (come «dire basta ai social»), «via libera ALLA legge», «stretta SUGLI affitti brevi». 3) IL TEMPO NEL COMPLEMENTO: senza verbo, il tempo grammaticale si ricava dalle date e dagli avverbi: «dal 2027» → futuro; «ieri», «nella notte» → passato; nessuna data → di solito presente o passato prossimo. 4) DUE PUNTI + INTERROGATIVA INDIRETTA: «<: come sarà verificata l'età», «Chi controllerà l'applicazione della misura». È una domanda senza punto interrogativo: il titolo PROMETTE una spiegazione (= «vi spieghiamo come...»). Dentro la domanda indiretta il verbo c'è ed è normale (sarà verificata, controllerà). Spesso il servizio in inglese ha la formula «what you need to know»; l'italiano preferisce «cosa sapere», «ecco come», «come funziona». 5) LA COPPIA NOMINALE NEI SOTTOTITOLI: «Contrassegni digitali di età e tutela dei dati personali», «Il piano greco e il futuro EU Kids Act»: due nomi uniti da «e» annunciano l'argomento del paragrafo, come il titolo di un capitolo. La relazione tra i due (contrasto? causa?) la spiega il testo. 6) NOMINALIZZAZIONE ANCHE NEL TESTO: il corpo dell'articolo ha i verbi, ma ama i nomi: «l'entrata in vigore» (= quando entra in vigore), «l'applicazione della misura» (= applicare la misura), «la verifica dell'età» (= verificare l'età). Leggere un titolo vuol dire trasformare di nuovo i nomi in verbi. 7) NOTA PER CHI TRADUCE: l'inglese giornalistico accorcia in modo diverso. Tiene quasi sempre un verbo (al presente, all'infinito per il futuro o al participio): «Greece to ban social media for under-15s from 2027», «Greece bans...». L'italiano preferisce il nome: «Grecia, stop ai social...», «Grecia, divieto dei social...». Tradurre «to ban» con un infinito («Grecia vietare i social») è impossibile in italiano: serve un nome d'azione o una frase completa («La Grecia vieterà...»). Al contrario, «stop a» in un titolo inglese va reso con un verbo: «Greece says no to...», «Greece to ban...».

- «Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni dal 2027» — tema + virgola, nome d'azione «stop a», tempo dato da «dal 2027» (= la Grecia vieterà...)
- «...: come sarà verificata l'età» — due punti + interrogativa indiretta: il titolo promette una spiegazione
- «Chi controllerà l'applicazione della misura» — sottotitolo: domanda indiretta senza punto interrogativo (dall'articolo)
- «Contrassegni digitali di età e tutela dei dati personali» — coppia nominale: annuncia l'argomento del paragrafo (dall'articolo)
- «Il limite di età ... verrà fissato a 15 anni» — sottotitolo con verbo: più chiaro, meno compatto (dall'articolo)
- «Ue, via libera al nuovo regolamento» — nome d'azione «via libera a» = l'Ue ha approvato...
- «Affitti brevi, stretta del Comune» — tema + virgola, «stretta» = regole più severe
- «l'entrata in vigore fissata per il 1° gennaio 2027» — nominalizzazione nel corpo del testo (= la legge entrerà in vigore il...)

Come si legge un titolo nominale, in quattro passi. (1) Trova il TEMA (di solito prima della virgola): è il soggetto o il luogo. (2) Trova il NOME D'AZIONE (stop, divieto, via libera, no, stretta...) e trasformalo in verbo (vietare, approvare, rifiutare...). (3) Cerca DATE e AVVERBI per scegliere il tempo: futuro, passato o presente. (4) Dopo i DUE PUNTI c'è spesso una domanda indiretta o una citazione: è la promessa del servizio. Ricostruisci: «La Grecia vieterà i social ai minori di 15 anni dal 2027; vi spieghiamo come verrà verificata l'età».

## Esercizi

### 1. Completa le frasi in base al servizio!

Parole: vietare · 15 · 2027 · piattaforme · dati

1. La Grecia vuole \_\_\_\_\_ i social network ai più giovani.
2. Il divieto vale per i ragazzi che non hanno ancora compiuto \_\_\_\_\_ anni.
3. La nuova legge dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio \_\_\_\_\_.
4. Saranno le \_\_\_\_\_ a dover verificare l'età degli utenti.
5. La verifica non deve chiedere troppi \_\_\_\_\_ personali.

### 2. Vero (V), falso (F) o non detto (ND)?

|                                                                                |   |   |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|---|----|
| 1. La Grecia vuole vietare i social ai ragazzi sotto i 15 anni.                | V | F | ND |
| 2. La nuova legge vale già da questo mese.                                     | V | F | ND |
| 3. Il divieto riguarda anche piattaforme come Instagram e TikTok.              | V | F | ND |
| 4. Saranno i genitori a dover controllare l'età dei figli.                     | V | F | ND |
| 5. Per la verifica le piattaforme devono raccogliere tutti i dati dei ragazzi. | V | F | ND |
| 6. In Grecia molti ragazzi sono contrari alla nuova legge.                     | V | F | ND |

### 3. Comprensione — rispondi brevemente, in italiano

1. Che cosa vuole vietare la Grecia, e a chi?
2. Da quando dovrebbe valere la nuova regola?
3. Chi dovrà controllare l'età degli utenti?
4. Secondo te, 15 anni è l'età giusta per usare i social? Perché?
5. Un divieto funziona davvero, o i ragazzi trovano sempre un modo per aggirarlo?
6. È giusto che la responsabilità sia delle piattaforme e non dei genitori?

## Conversazione — domande

1. Sei d'accordo con il divieto dei social sotto i 15 anni? Spiega perché.
2. Come si potrebbe verificare l'età online senza dare troppi dati personali?
3. Inventa un titolo di giornale senza verbo per una notizia del tuo Paese o della tua città, poi spiegalo con una frase completa.

## Compiti

### Una notizia in breve (80–100 parole)

Immagina una nuova regola nella tua città, nella tua scuola o nel tuo posto di lavoro (per esempio: niente telefoni in classe, una zona senza auto, un nuovo orario). Scrivi una breve notizia, come un giornalista.

**Struttura:** un **titolo nominale** (tema + virgola + nome d'azione: *stop a, divieto di, via libera a, sì a, no a*), un **sottotitolo** con i due punti e una domanda indiretta (: *come funzionerà...*, : *chi dovrà...*) e un testo di 80–100 parole con frasi complete.

Usa almeno **cinque parole** della lezione (per esempio: *il divieto, entrare in vigore, il provvedimento, l'obbligo, la segnalazione*). Alla fine riscrivi il titolo come frase completa.

## Esercizi di grammatica

### 1. Dal titolo alla frase completa

*Leggi il titolo e scegli la frase completa giusta. Attenzione al tempo del verbo!*

1. Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni dal 2027 → (a) La Grecia ha vietato i social nel 2027. (b) La Grecia vieterà i social ai minori di 15 anni dal 2027. (c) La Grecia vieta i social dal 2015.
2. Ue, via libera alla nuova direttiva → (a) L'Ue ha approvato la nuova direttiva. (b) L'Ue ha respinto la nuova direttiva. (c) L'Ue discuterà la nuova direttiva.
3. Milano, stretta sugli affitti brevi → (a) A Milano gli affitti brevi diventano più economici. (b) Milano rende più severe le regole sugli affitti brevi. (c) A Milano finiscono gli affitti lunghi.
4. Scuola, no ai cellulari in classe da settembre → (a) I cellulari in classe erano vietati a settembre. (b) Da settembre i cellulari saranno vietati in classe. (c) A settembre tutti avranno un cellulare.
5. Parlamento greco, voto sulla legge il 22 ottobre → (a) Il Parlamento voterà la legge il 22 ottobre. (b) Il Parlamento ha bocciato la legge il 22 ottobre. (c) La legge entra in vigore il 22 ottobre.
6. Kids Wallet: come funziona l'app per l'età → (a) Il Kids Wallet non funziona. (b) Vi spieghiamo come funziona l'app per l'età. (c) Chiediamo ai lettori come funziona l'app.

### 2. Quale nome d'azione?

*Completa il titolo con il nome d'azione giusto: stop · via libera · stretta · divieto · allarme · sì. Ogni parola si usa una volta. Attenzione alla preposizione!*

1. Grecia, \_\_\_\_\_ ai social per i minori di 15 anni (= la Grecia ferma l'accesso ai social)
2. Bruxelles, \_\_\_\_\_ al bilancio 2027 (= il bilancio è stato approvato)
3. Atene, \_\_\_\_\_ sui controlli dell'età online (= controlli più severi)
4. Spiagge, \_\_\_\_\_ di fumo dal 1° giugno (= è vietato fumare)
5. West Nile, \_\_\_\_\_ in Europa: casi verso nord (= c'è un pericolo)
6. Referendum, \_\_\_\_\_ alla riforma con il 60% (= gli elettori hanno accettato la riforma)

### 3. Riscrivi come titolo nominale

*Trasforma la frase in un titolo di giornale senza verbo coniugato: tema + virgola + nome d'azione (+ tempo). Le soluzioni sono modelli: sono possibili altre versioni.*

1. La Grecia vieterà i social ai minori di 15 anni a partire dal 2027.
2. Il Parlamento greco ha approvato la legge sulla verifica dell'età.
3. A Roma il Comune rende più severe le regole sui monopattini.
4. In Spagna sarà vietato usare il telefono nelle scuole elementari da gennaio.
5. L'Ue spiega come funzionerà il nuovo portafoglio digitale.
6. In Francia i genitori dicono di no alla nuova riforma della scuola.
7. Le piattaforme dovranno verificare l'età: vi spieghiamo chi le controllerà.

## Chiave delle soluzioni

### 1. Parole mancanti

1. vietare — *nome: «il divieto»*
2. 15 — *quindici anni*
3. 2027 — *«entrare in vigore» = to come into force*
4. piattaforme — *Instagram, TikTok, Facebook...*
5. dati — *«i dati personali» = personal data*

### 2. Vero / Falso / Non detto

1. Vero
2. Falso — Dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2027.
3. Vero
4. Falso — La responsabilità passa alle piattaforme.
5. Falso — Il sistema deve chiedere solo i dati strettamente necessari.
6. Non detto — Il servizio non parla dell'opinione dei ragazzi.

### 3. Comprensione — risposte modello

1. Vuole vietare i social network ai ragazzi che non hanno ancora compiuto 15 anni.
2. Dal 1° gennaio 2027.
3. Le piattaforme stesse (le aziende come Instagram, TikTok e Facebook), con sistemi affidabili come il Kids Wallet.
4. Secondo me è un'età ragionevole: a 15 anni un ragazzo capisce meglio i rischi. Però dipende anche dai genitori e da come si usano i social.
5. Credo che molti ragazzi proveranno ad aggirarlo, per esempio con il profilo di un amico più grande. Ma se la verifica è seria, il divieto aiuta almeno i più piccoli.
6. Secondo me deve essere di tutti e due. Le piattaforme guadagnano con i giovani utenti, quindi devono controllare l'età; i genitori, però, devono parlare con i figli e dare l'esempio.

### Conversazione — risposte modello

1. Sono abbastanza d'accordo. I social possono creare dipendenza e ansia, e a dodici o tredici anni è difficile difendersi. Però vietare non basta: bisogna anche insegnare ai ragazzi a usarli bene.
2. Si potrebbe usare un'app dello Stato, come il Kids Wallet: l'app dice solo «sì, ha più di 15 anni» e non dà il nome o la data di nascita. Così la piattaforma sa quello che le serve, e niente di più.
3. «Budapest, stop alle auto in centro la domenica». Significa: a Budapest il Comune ha deciso di vietare le auto nel centro della città la domenica.

### Esercizi di grammatica

#### 1. Dal titolo alla frase completa

1. (b) — «stop a» = vietare; «dal 2027» → futuro
2. (a) — «via libera a» = approvare
3. (b) — «stretta su» = regole più severe
4. (b) — «no a» = vietare; «da settembre» → futuro
5. (a) — «voto su» = votare; data futura
6. (b) — due punti + domanda indiretta = promessa di spiegazione

#### 2. Quale nome d'azione?

1. stop (stop a)
2. via libera (via libera a)
3. stretta (stretta su)
4. divieto (divieto di)
5. allarme
6. sì (sì a)

#### 3. Riscrivi come titolo nominale

1. Grecia, stop ai social per i minori di 15 anni dal 2027
2. Grecia, via libera del Parlamento alla legge sulla verifica dell'età
3. Roma, stretta sui monopattini
4. Spagna, divieto di telefono nelle elementari da gennaio
5. Ue, nuovo portafoglio digitale: come funzionerà
6. Francia, no dei genitori alla riforma della scuola
7. Verifica dell'età, obbligo per le piattaforme: chi controllerà

## I miei appunti

(Spazio per i tuoi appunti.)